

PROVISIONAL

S/PV.3279

17 September 1993

ARABIC

مجلس الأمن



محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والسبعين بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الجمعة، ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، الساعة ١٨/٥٠

الرئيس:	السيد تايلهاردات	(فتزويلا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لوزنسكي
	اسبانيا	السيد يانيز بارنوفو
	باكستان	السيد خان
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	جيبوتي	السيد شيرة
	الرأس الأخضر	السيد جيسس
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	فرنسا	السيد مريميه
	المغرب	السيد بلوقي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد ديفيد هني
	نيوزيلندا	السيد كيتنغ
	هنغاريا	السيد إردوس
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد ووكر
	اليابان	السيد هاتانو

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٥٠إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.الحالة في جورجيا

رسالة مؤرخة ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجورجيا لدى

الأمم المتحدة (S/26462)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود أن أبلغ المجلس بأنتي تلقيت رسالة من ممثل جورجيا يطلب فيها دعوته الى الاشتراك في مناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس. وجريا على الممارسة المتبعة أعتزم، بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل الى الاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس. نظرا لعدم وجود اعتراض تقرر ذلك.

بناء على دعوة من الرئيس شغل السيد شخيدزة (جورجيا) مقعدا على طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في

جدول أعماله.

يجتمع مجلس الأمن استجابة للطلب الوارد في الرسالة المؤرخة في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣،

والموجهة الى رئيس مجلس الأمن من ممثل جورجيا الدائم لدى الأمم المتحدة، الوثيقة S/26462.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، فوضت بأن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس:

"يعرب مجلس الأمن عن بالغ قلقه إزاء اندلاع القتال في أبخازيا، بجمهورية جورجيا، نتيجة

للهجمات التي شنتها القوات الأبخازية على مدينتي سوخومي، اوتشامشيرا.

"ويدين المجلس بشدة هذا الانتهاك الخطير من قبل الجانب الأبخازي لاتفاق وقف إطلاق

النار الذي أبرم في سوشي في ٢٧ تموز/يوليه ١٩٩٣ والذي توسط في إبرامه الاتحاد الروسي

ورحب به مجلس الأمن في قراره ٨٥٤ (١٩٩٣) المؤرخ ٦ آب/أغسطس ١٩٩٣ و ٨٥٨ (١٩٩٣)

المؤرخ ٢٤ آب/أغسطس ١٩٩٣.

"ويطالب المجلس القيادة الأبخازية بأن تضع حدا فوريا للأعمال العدائية وبأن تسحب جميع

قواتها بسرعة الى خطوط وقف إطلاق النار المتفق عليها في اتفاق سوشي المبرم في ٢٧

تموز/يوليه ١٩٩٣. ويمكن أن يترتب على التقاعس عن اتخاذ هذه الاجراءات التعرض لعواقب

خطيرة.

"ويحث المجلس جميع البلدان على تشجيع إعادة سريان وقف إطلاق النار واستئناف عملية

السلم.

"ويعرب المجلس عن رغبته القوية في أن يرى الجانب الأبخازي وقد اشترك اشتراكا كاملا

في عملية السلم دون أي إبطاء آخر.

"ويشير المجلس الى التقرير الشفوي المقدم من الأمين العام في ١٧ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣

بشأن الحالة في أبخازيا، جمهورية جورجيا، ويرحب بنيته إرسال مبعوثه الخاص لجورجيا الى

موسكو والى المنطقة لتقييم الحالة واقامة طريق نحو الوصول الى تسوية سلمية للنزاع.

"ويتطلع المجلس الى تلقي تقرير الأمين العام في وقت مبكر."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26463.
بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.
رفعت الجلسة الساعة ١٨/٥٥